

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

42

LA MERCED

Maestro TOMASA B. DE ARPIRES

Escuela N° 92

Fojas 5

1^{er} Cursio

OBSERVACIONES

La Taboarea, La Merced
Cve. Nacional N° 93
Pertenecciente
a
Comuna Ba de Arques

Del algarrobo negro.

Batamarca. La Merced. Escuela Nacional N^o 92

Maestra. Tomasa A. de H. P. y

Varrado por Don Ramón C. Fernández de 75 años

honoriado por muchas personas.

El algarrobo negro cura el mal de ojo (conjuntivitis)
se cortan tres brotes tiernos y del lado de donde sale
el sol, se los muele y se le agrega sal y canchales mo-
lida, hecha la mezcla se pone en una bolsita y lue-
go se sumerge en agua caliente y convenientemente
enfriado se hace caer por gotas en los ojos.

Creencias populares sobre el sapo.

batamarca. La Merced. Escuela Nacional N° 92 ³

Maestra. Tomasa G. de H. de H. de H.

Narrado por Don Ramon Pío Hernandez, de 75 años.

Conocido por muchas personas.

El sapo cura el coto. se lo parte vivo transversalmente y lo mas caliente que se pueda se lo aplica en el coto.

Para el dolor de muelas se saca un hueso de un miembro del sapo y despues de rescoldearlo se hace una cruz en la muela que duele.

Para el patitis, enfermedad de los niños, se corta en cruz la piel de la pterna del sapo y la sangre que sale se le mete en la raiz de la lengua del niño.

Por ultimo para desterrarlo de las habitaciones se les hecha sal en el hueco.

La superstición sobre el zorro.

4

Batamarca - La Merced. Escuela Nacional N° 97

Maestra. Tomasa P. de H. Pérez

Narrado por Don Ramón Pío Fernández de 75 años.

Contado por otras personas.

Si se va de viaje y ve un zorro que sale del lado derecho es señal de que le irá bien, pero si sale del lado izquierdo es señal de desgracia.

**FOJA EN
BLANCO**

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

42

L A M E R C E D

Maestro TOMASA B. DE ARPIRES

Escuela N° 92

Fojas 10

L. Ennis

OBSERVACIONES

Material falterico

Pertusiente

a

Bomara B. de Arpius

Ureula Noe. N=92

Catamarca, La Merced

Resena del pensamiento.

Patrona - la Merced

Unión Nacional N.º 98

Maestra Tomasa M. de Heredia

Persona que la narró - Ramón Pio Fernandez de 75 años

Tuñe las flores bonitas
 y las flores mas exquisitas
 no hay duda que son bonitas
 y tienen sus vahimientos.
 Pero para mi no hay flor
 mas linda que el pensamiento
 ni las preciosas diamantas
 ni el jazmin mas elegante
 ni el charol mas encendido
 que nunca pierde su color
 ni menos sus vahimientos
 pero para mi no hay flor
 mas linda que el pensamiento

El jardinero me dijo
 con mucho comedimiento
 que eligiera yo una flor
 para mi divertimento
 yo le contesté al momento
 que para mi no hay flor
 mas linda que el pensamiento.

Supersticiones relativas a animales.

batanarea. ha Merced

Escuela Nacional N° 98

Maestra Tomasa P. de J. J. J.

Persona que la narró - Ramón Pío Fernández de 75 años

El picaflores que revolotea en la puerta de la vivienda si es verde anuncia visita si es negro anuncia mortuario.

Las palomas de castilla y las guineas traen la desgracia a la casa donde se las cria.

El gallo con su llanto anuncia cosa mala.

Estando en "la Terrena" (Piedra Blanca) en casa de Don Miguel Salas, una noche en que me disponia a acostarme siento que llora el gallo, al mirar en direccion de un callejon vi un bulto negro que parecia venir hacia mi, nadando como habia luna, trataba de cerciorarme que era, pero no le veia cabeza ni pies, en este momento senti un estremecimiento y sudaba copiosamente y casi caigo descompuesto en trance tan apurado nego con lo que me pasa el miedo, miro al callejon y el bulto no parecia ya.

Relaciones

4

batamarca La Merced
Cruzeta Nacional N° 92
Maestra Tomasa B. de Hering
Persona que la narró - Ramón Pío Fernández de 75 años

En el puesto estoy parado
cara a cara y frente a frente
y no le puedo decir
lo que mi corazón siente.

Heidme nomas vidita
del mal que andas padeciendo
yo he de romper imposible
como que te andoy queriendo

En el campo hay una flor
que le llaman San Vicente
como quieras que te quiera
si tu dueño está presente.

Mi dueño presente está
y soy dueña de mi libertad
y si usted no me quiere
esa excusa no venga a echar.

Si los ladrillos se quiebran
yo no me e de quebrar
para tanto como vos
dónde quiera e de encontrar.

ha viborita en el campo
medio la flor no parece
la mujer engañadora
quinientos pabos merece.

Huete cuando te quería
te miraba en un espejo fino
ahora como no te quiero
por la senda va el camino.

yo te que andas contando
que yo me muero por vos
cierto es que yo me muero
por otro mejor que vos.

He huna para arriba
dónde le llaman tristeza
de allá te mandé una flor
para que veas mi firmeza

Veena de los modernos.

Batamarca - la Merced

Escuela Nacional N° 99

Maestra Tomasa de Arpirez

Persona que la narró - Ramon Pio Fernandez de 75 años.

Quien ha visto los modernos
todo va al revés.

El zorro correr al perro
el ladrón prendiendo al juez.
si en esta carrera vieran
la serpiente tras del alcón
el ratón por tras del gato
el agua nadando en el pato.
y en esta constitución
dentro del trigo van los sacos
esto viene a ser así
un ciego enseñando letras.
los bueyes en la carreta
y los bueyes van picando
y la carreta tirando.
con la boca va pisando
los pies lleva para arriba
por el camino va la huella
los hombres llevan las cargas
las mulas se han vuelto arrieras.
hay le valió el corderillo
siendo la oveja la madre
por eso siempre la carne
lo está cortando al enchillo.

Heinosa a mis ojos.

batamarca. la Merced

Escuela Nacional N.º 98

Maestra Tomasa B. de Ypiz

Persona que la narró - Ramón Pío Fernandez de 75 años

No es conocida de otros.

Mis ojos tienen la culpa
 en ellos e de pegar
 porque con ellos he visto
 lo que nunca e de olvidar.

He tus ojos y los míos
 tengo de haber un retrato
 de los míos por humildes
 de los tuyos por ingratos.

Toy a sacarme los ojos
 para dejar de llorar
 porque con ellos he visto
 lo que nunca e de olvidar.

Hay me pesa haber nacido
 según mi padecimiento
 me pesa no haberme muerto
 antes que te he conocido.

Historia del fin del hombre.

batamarca - ha Merced

Escuela Nacional N° 92

Maestra - Tomasa B. de Arpinez

Persona que la narró - Gannon Pio Fernandez de 75 años.

Con Gannon Cuello la conoce tambien.

Piadoso doctor y amigo
 leyendo estos desengaños
 tiende la vista a sus años
 y mire como ha vivido
 no sea que estando dormido
 en el lecho de su cama
 de la noche a la mañana
 pase del tiempo a lo eterno
 porque no solo el enfermo
 tiene la muerte cercana

En el tremendo momento
 en que se corte mi vida
 yo hare mi final partida
 con grande estremecimiento
 irá mi cuerpo a su centro
 y hay mas de donde fue
 sepultado alli seré
 y en aquella cama fria
 el mundo y la fantasia
 se acabará para mi.

Hare un paso acelerado
 y un paso a la eternidad
 un reino de la verdad
 adonde seré llamado
 para ser examinado

de las obras de mi vida
mi alma se halla arrepentida
carilosa y turbulenta
para darle estrecha cuenta
a la Trinidad Divina.

Allí comenzaré a ver
regiones desconocidas
que jamás pensé el conocer
de allá saldrá Lucifer
con su infernal comitiva
amenazando con ira
con grande rabia y fiereza
por ver si hacia presa
de aquella alma redimida.

Me presentaron los libros
para mayores conflictos
adonde estaban escritos
mis pecados cometidos
me aprobaron con testigos
para envenerme mas
dara voces Satanaq
pidiendo de su caberna
la condenación eterna
de aquella alma redimida

A la presencia del juez
allí de todos temblando
cuando él me esté preguntando
de mi vida como fue
me averiguará despues
de la mas minima cosa
que ni una palabra ociosa

puede quedar escondida
 ¡Ay! que cuenta tan pulida
 tan tremenda y rigurosa
 buscaré a mi ángel custodio
 Buscaré a mi ángel custodio
 me responderá el demonio
 como enemigo tenaz
 "para que quieres buscar"
 a quien nunca obedeciste"
 ni los consejos le oíste
 siendo tu maestro y tu guía
 oyendo esto el alma mía
 quedará confusa y triste.

Tu la sabre te adoramos
 reverente y humillado
 como hijos desterrados
 y aquí llamamos sollozos
 y hacer por el hijo el santo
 no me niegues vuestro abrigo
 por el Espíritu Santo
 Reconociendo a Maria
 le dije con voz solloza
 Madre misericordiosa
 amparad la causa mía!

Admiranzas

batamarca. ha Merced
Uwela Nacional N° 92
Maestra Comata B. de Espinoza
Persona que la narra. Ramon Pio Fernandez de 75 años.
No sabe que sean conocidas de otros.

ha vela
Una vieja nalga seca
que le chorcea la manteca.

batamarca
bata que no habla
marca que no quemaa.

ha carta
Pampa Blanca y una pi
sin tener boca yo hablé
sin tener pie yo caminé.

el trigo
No soy Dios ni pienso ser
pero tanto me han de hacer
que quisiera Dios e de ser.

ha sepultura
El que la hace no la goza
el que la goza no la ve
el que la ve no la desea.

ha gallina
Una señora muy apesorada
con muchos remiendos
y ninguna puntada.

ha garrapata
Jarra, pero no de cuero
bata, pero no de vaca

ha carta
Pampa Blanca semilla negra
cinco toros y una tambora.

el chivote
hargo y pelado
bueno para los elevados.

ha tachiguana
Puente sobre puente
pueblito de mala gente.

el cielo
Ramadon, ramadon
ni tiene varas ni horcon.

el arado
va y viene
y paradito lo tiene

la relación.

batámarica - la Merced

Unidad Nacional N.º 93

Maestra Tomasa P. de Espinoza

Persona que la narró - Ramón Pío Fernández de 75 años.

No es conocida de otra persona.

Atención pido al silencio
y al silencio la atención
voy a hacer una relación.

¿Relación?

Relación es la que tengo
yo con todos mis amigos.
Todos dicen que me estiman
de ninguno soy querido.

¿Querido?

Queriendo se han de quedar
a una dama de quince años
que ningún hombre se atreve
a decirle la verdad.

¿Verdad?

Verdad habla el que no miente
y el que miente no hace bazaña
también con un buen discurso
se conserva una amistad clara.

¿Clara?

Claro es el sol y la luna
que ahumbró su claridad
que ahumbró chicos y grandes
y hace a todos por igual.

¿Igual?

Iguales son las fortunas
de un matrimonio moreno
y aunque se laven la cara

siempre amanecen overos.

Overos?

Overos son los porotos
que vendian en Buenos Aires
unos chicos y otros grandes.

Grandes?

Grandes son los grandes diablos
que habitan en los infiernos
todos se ponen en contra
cuando se muda un gobierno.

Gobierno?

Gobierno es el de una casa
y el de un padre de familia
por la razon o la fuerza
el los esta manteniendo.

Mantener?

Le mantiene un jugador
en su carpeta jugando
cuando el dice que ha perdido
es cuando sale ganando.

Ganar?

Ganar, ganan los pulperos
que ellos se batan robando
que la plata de los pobres
ellos la estan aprovechando

He dicho bien o he dicho mal
ingrata que no me quiere
yo no le vuelvo a rogar